Let's Look at Art!
Divan Japonais

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Divan Japonais

Artist: Henri de Toulouse-Lautrec (1864–1901)

Year: 1892–93

Medium: Color lithograph (poster)

Museum: The Metropolitan Museum of Art, New York

1 Find it! 絵の中から見つけて、○でかこもう。

- ☐ The cropped singer
- ☐ Jane Avril
- ☐ Édouard Dujardin
- ☐ The orchestra

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. glove ●	a. ● 手袋
2. crop ●	b. ● （画面のはしで）切り取る
3. trademark ●	c. ● トレードマーク、目じるし
4. elegant ●	d. ● 優雅な

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Divan Japonais

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

elegant / glove / crop / trademark

1. The singer wears long black _____.
2. Lautrec _____ the singer's head.
3. Long gloves were her _____.
4. Jane Avril looks _____ in black.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This poster was made in 1892–93 for the Divan Japonais ("Japanese Couch"), a café-concert at 75 rue des Martyrs in Paris. In the middle, the dancer Jane Avril wears a black dress and a feathered hat. Next to her, in a top hat, is the writer and critic Édouard Dujardin.

1. The singer at the top left has no face in the picture. **T / F**
2. Lautrec lived in Japan for years and learned this style there. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What does "Divan Japonais" mean?

A. Japanese fan
B. Japanese garden
C. Japanese couch
D. Japanese night

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Divan Japonais

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. long / Guilbert / black / her / for / Yvette / gloves / known / was .

_____

2. a / is / This / for / a / poster / café .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

wearing / poster / sitting / black

This is a _____(1)_____ for a café. In the middle, a woman in a black dress is _____(2)_____. She is _____(3)_____ a big _____(4)_____ hat. On the right, there is a man in a top hat. On the top left, a singer is on the stage, but we can't see her head.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: be known for — e.g. Yvette Guilbert was known for her long black gloves.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Lautrec left the singer's head outside the picture?

_____

What is your "trademark"? How do people know it's you?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes
Divan Japonais　ディヴァン・ジャポネ（アンリ・ド・トゥールーズ＝ロートレック・1892–93）

1 Find it!

The cropped singer＝画面から切れた歌手／Jane Avril＝ジャヌ・アヴリル／Édouard Dujardin＝デュジャルダン／The orchestra＝オーケストラ

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–a（glove＝手袋）　2–b（crop＝（画面のはしで）切り取る）　3–c（trademark＝トレードマーク、目じるし）　4–d（elegant＝優雅な）

4 Fill in the blanks

1. gloves　The singer wears long black gloves.
   歌手は黒い長手袋をしている。
2. cropped　Lautrec cropped the singer's head.
   ロートレックは歌手の頭を画面のはしで切った。
3. trademark　Long gloves were her trademark.
   長い手袋が彼女のトレードマークだった。
4. elegant　Jane Avril looks elegant in black.
   ジャヌ・アヴリルは黒い服で優雅に見える。

5 Read — T / F

【本文の訳】1892年から93年にかけて、パリのマルティール通り75番地にあった音楽喫茶「ディヴァン・ジャポネ（日本の長いす）」のために作られたポスターです。真ん中で黒いドレスに羽根かざりの帽子をかぶっているのは踊り子ジャヌ・アヴリル、となりのシルクハットの男性は作家・批評家のエドゥアール・デュジャルダンです。

1. **T**　左上の歌手は、顔が描かれていない。
   解説：頭は画面の外。黒い長手袋だけで、だれだかわかるようにしています。
2. **F**　ロートレックは日本に何年も住んで、この技法を学んだ。
   解説：日本へは行っていません。パリで浮世絵を見て学びました。

6 Quiz

C　問：「ディヴァン・ジャポネ」の意味は？
選択肢：A 日本の扇子／B 日本の庭／C 日本の長いす／D 日本の夜
解説：divan は長いす（ソファ）のこと。日本ブームの時代らしい店名です。

7 Put the words in order

1. Yvette Guilbert was known for her long black gloves.
   イヴェット・ギルベールは黒い長手袋で知られていました。
2. This is a poster for a café.
   これは音楽喫茶のポスターです。

💡 be known for（〜で知られている）：人やものの「らしさ」を言う表現。be famous for よりおだやかな言い方です。

8 Complete the description

(1) poster　(2) sitting　(3) wearing　(4) black

9 Describe（模範解答）

This is a poster for a café. In the middle, a woman in a black dress is sitting. She is wearing a big black hat. On the right, there is a man in a top hat. On the top left, a singer is on the stage, but we can't see her head.
これは音楽喫茶のポスターです。真ん中に、黒いドレスの女性が座っています。大きな黒い帽子をかぶっています。右には、シルクハットの男性がいます。左上では歌手が舞台にいますが、頭は見えません。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Lautrec left the singer's head outside the picture?
   ロートレックはなぜ、歌手の頭を画面の外に出したのだと思いますか？
2. What is your "trademark"? How do people know it's you?
   あなたの「トレードマーク」は何ですか？人はどこであなただとわかるでしょう？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

顔なしでもわかる歌手 イヴェット・ギルベールの黒い長手袋は、彼女のトレードマークでした。ロートレックは彼女の頭をあえて画面の外に置き、手袋だけで「あの人だ！」とわからせる、しゃれた仕かけにしています。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）